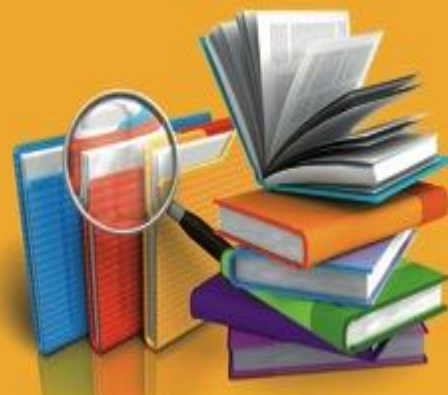


Mieux communiquer pour mieux agir : l'enjeu de la littératie ?

21 septembre 2017



Vous pouvez emprunter ces documents au CRES ou dans un autre comité d'éducation pour la santé : connectez-vous sur Bib-Bop pour le localiser !

Vous pouvez aussi commander ces documents et outils auprès de votre libraire habituel.

<i>Organismes et sitographie</i>	2
<i>Documents de cadrage</i>	3
<i>Définitions et concepts</i>	4
<i>Littératie et promotion de la santé : enjeux</i>	5
<i>Littératie et éducation thérapeutique</i>	9
<i>Guides et méthodes pour améliorer la communication en santé</i>	10



Organismes et sitographie

Centre Ressources Illettrisme Provence-Alpes-Côte d'Azur (CRI PACA)

Le Centre Ressources Illettrisme de la Région PACA, association loi 1901 répond aux besoins d'information, de professionnalisation, et d'ingénierie de tout acteur intervenant dans le champ de l'accès aux savoirs de base ou de la langue française: les partenaires institutionnels, les formateurs et les travailleurs sociaux, les acteurs culturels et les acteurs économiques.

<https://www.illettrisme.org/>

Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme (ANCLI)

L'Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme est un groupement d'intérêt public créé en 2000. Son objectif est de « fédérer et d'optimiser les moyens de l'État, des collectivités territoriales, des entreprises et de la société civile en matière de lutte contre l'illettrisme » (source : site web de l'ANCLI). L'agence fédère ainsi un réseau d'acteurs régionaux dont les actions sont consultables à travers trois axes nommés « sphères » : « éducative et familiale », « accès à l'emploi et vie professionnelle », « sociale, citoyenne et culturelle ». Le site web propose par ailleurs un ensemble de ressources clé sur l'illettrisme : définitions, données d'enquêtes nationales et internationales, informations sur les « idées reçues » liées à l'illettrisme. La rubrique « médiathèque » donne quant à elle accès à des outils pour les professionnels : kits d'animation, documents de communication, disponibles en téléchargement gratuit.

www.anlci.gouv.fr/

Chaire Interdisciplinaire de Recherche en Littératie et Inclusion (CIRLI)

Créé en 2012 suite à un partenariat entre l'Université du Québec en Outaouais et le Pavillon du Parc (maintenant le CISSS de l'Outaouais), la Chaire Interdisciplinaire de Recherche en Littératie et Inclusion (CIRLI) est un réseau de chercheurs réuni autour d'un même objectif : « étudier la littératie sous l'angle des conditions qui permettent aux milieux et aux services de desservir mieux leur population ». Cet objectif se concrétise par différents moyens : le développement des « connaissances sur les façons dont les services ou les organisations peuvent mieux rejoindre, informer et desservir les populations ayant des compétences réduites en littératie ; la création d'un réseau interdisciplinaire actif de chercheurs, d'étudiants, d'organismes et de services variés regroupés autour d'une même thématique : « Littératie et Inclusion » ; la stimulation de l'intérêt des étudiants du milieu universitaire, des services et des milieux de pratique aux questions en lien avec la littératie et ses retombées sur l'inclusion des groupes vulnérables ; la diffusion des connaissances et de l'information portant sur la littératie et l'inclusion

<http://w3.uqo.ca/litteratie/>

Littératie-santé

Littératie santé est un collectif d'acteurs engagés dans des démarches de littératie en santé qui proposent des guides de communication et des formations (sur demande). Le site propose un blog permettant de suivre l'actualité du réseau et une page d'information sur la littératie en santé.

<https://www.litteratie-sante.com/>

Cultures & Santé

Cultures & Santé est une association belge de promotion de la santé, d'éducation permanente et de cohésion sociale. L'association met en œuvre et soutient des actions à destination des personnes vivant dans des contextes où les inégalités sociales se font particulièrement sentir (parmi elles les migrants

<http://www.cultures-sante.be>

Rubrique « Centre Doc » : <http://www.cultures-sante.be/centre-doc/presentationcdoc.html>

Lire et Ecrire

Lire et Ecrire est une association belge créée en 1983 qui a pour objectif le développement de l'alphabétisation en Communauté française de Belgique. Organisée en réseau et associée aux régions, l'association est active dans le champ de la formation.



<http://www.lire-et-ecrire.be>

Source : *La Santé en action*, n° 440, p. 38

Documents de cadrage

Article 3 (Titre 1er, Chapitre 1er) de la LOI n° 2016-41 du 26 janvier 2016 de modernisation de notre système de santé, relatif au parcours éducatif en santé

https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexteArticle.do;jsessionid=7DE90C5078FF595CB17D302A8EB91078.tpdil_a18v_1?idArticle=JORFARTI000031912889&cidTexte=JORFTEXT000031912641&dateTexte=29990101&categorieLien=id

Rapport

Ministère des Affaires sociales et de la santé, Conférence Nationale de Santé (CNS)

Charte du parcours de santé (CNS)

Conférence Nationale de Santé, 2016, 1 p.

http://social-sante.gouv.fr/IMG/pdf/affiche_charte_parcours_sante_def_web.pdf

Objectif 2 : « Assurer l'accès de tout usager aux professionnels, aux établissements et services de santé, quelle que soit sa situation sociale, économique, géographique, d'état de santé, de handicap et de dépendance ».

Rapport

Delpéch Q., Charles N.

Lutter contre l'illettrisme. Un impératif économique et social

La note d'analyse, 2015-08, n° 34, 8 p.

http://www.strategie.gouv.fr/sites/strategie.gouv.fr/files/atoms/files/notes_danalyse_ndeg34_-_web.pdf



Définitions et concepts

Article

ALLAIRE Cécile, RUEL Julie

Communiquer pour tous : les enjeux de la littératie en santé. Dossier

La Santé en action, n° 440, 2017-06, pp. 8-38

<http://inpes.santepubliquefrance.fr/SLH/pdf/sante-action-440.pdf>

Article

HAMEL C.

Littératie en santé : sait-on vraiment de quoi on parle ?

Alliance des patients pour la santé, 2016-12-13, 1 p.

<http://www.alliancepatients.org/2016/12/litteratie-en-sante-sait-on-vraiment-de-quoi-on-parle/>

Article

Compétences psychosociales, empowerment, résilience, littératie : des concepts au service d'une pratique.

Entretien avec Valérie Lemonnier, IREPS Bretagne

Horizon Pluriel, n° 27, 2014-07, pp.10-11

http://www.irepsbretagne.fr/IMG/pdf/hori27_web.pdf

Article

HEBERT M., LEPINE M.

Analyse et synthèse des principales définitions de la notion de littératie en francophonie

Lettrure, n° 2, 2012, pp. 90-98

https://www.ablf.be/images/stories/ablfdocs/_Lettrure2_88.pdf

Article

TAU MASINDA M.

Littératie de la santé et éducation pour la santé : que signifient ces termes dans le milieu francophone ?

Promotion & Education, n°1, 2007, pp. 44-47

Ouvrage

RENAHY E.

Les inégalités sociales face à l'internet-santé. Enseignements tirés d'enquêtes internationales

In : Internet et santé : acteurs, usages et appropriations

Presses universitaires de Québec, 2012, pp. 13-36

Cet ouvrage collectif, qui réunit les contributions de chercheurs canadiens, québécois, français et suisses, vise à analyser les caractéristiques et les conséquences de cette médiation particulière de l'information santé que produit le développement du Web 2.0. Il présente les usages et l'appropriation de cet espace, la façon dont les problématiques de santé y sont abordées, les aspects méthodologiques et éthiques de l'intervention et de la recherche en ligne, ainsi que des études de cas. [Résumé éditeur]

Rapport

ALLAIRE C.

Conception universelle et accès à l'information sur la santé : revue de littérature

Santé publique France, CNSA, 2016-04, 36 p

http://inpes.santepubliquefrance.fr/accessible/pdf/RL_conception_universelle_et_information_2016.pdf

Rapport

ALBOUY-LLATY M.

Littératie en santé : concept et pertinence en démocratie en santé

Commission Spécialisée Droits des Usagers de la Conférence Nationale de Santé, 2016-04-13, 32 p.

Ce document propose les principes de la littératie.



Littératie et promotion de la santé : enjeux

Actes

Compte rendu de la session : « Rendre l'information en santé accessible au plus grand nombre, un enjeu de santé publique »

Journées de la prévention, 2014-06, 50 p.

http://inpes.santepubliquefrance.fr/jp/cr/pdf/2014/Synthese_session_Accessibilite_JP14.pdf

-> Voir l'ensemble des contributions présentées lors de cette session :

<http://inpes.santepubliquefrance.fr/jp/cr/2014/s3.asp>

Ce document reprend les débats de la session consacrée au thème central de l'accessibilité de l'information qui constitue un outil de transfert de connaissances et de réduction des inégalités sociales de santé.

Article

BRAGARD I., COUCKE P., PETRE B., (et al.)

La «Health Literacy», un moyen pour réduire les inégalités sociales de santé

Revue Médicale de Liège, vol. 72 n°1, 2017, 6 p.

<http://orbi.ulg.ac.be/bitstream/2268/207629/1/La%20Health%20Literacy%20un%20moyen%20pour%20r%20a%20duire%20les%20in%20a%20galit%20s%20sociales%20de%20sant%20a%20>

Article

BERNECHE Francine

Santé et compétences en traitement de l'information : des liens révélateurs. Résultats québécois du Programme pour l'évaluation internationale des compétences des adultes (PEICA)

Zoom santé, n° 54, 2015-12, 14 p.

Cet article décrit les liens entre la santé, d'une part, et les compétences des adultes québécois (16-65 ans) en littératie, en numératie et en résolution de problèmes dans des environnements technologiques.

<http://www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/sante/bulletins/zoom-sante-201512-54.pdf>

Article

DUPUIS P.

La littératie en santé : comprendre l'incompréhension. Echange entre le Pr Stephan Van den Broucke et Michel T. Giroux

Education Santé, n° 309, 2015-03, pp. 8-10

<http://educationsante.be/article/la-litteratie-en-sante-comprendre-lincomprehension/>

Article

CHARI Roopa, WARSH Joel, KETTERER Tara (et al.)

Association between health literacy and child and adolescent obesity

Patient education and counseling, vol. 94 n° 1, 2014-01, pp. 61-66

Cet article propose une étude sur l'association entre le niveau culturel en santé d'enfants et de leurs parents, et l'obésité de ces mêmes enfants.

Article

BATISSE J., BERNARD S.

Education à la santé et liens avec le socle commun de connaissances et de compétences

Education, Santé, Sociétés, vol. 1 n° 1, 2014, p. 19

[https://books.google.fr/books?id=DYojBQAAQBAJ&lpg=PA69&ots=-](https://books.google.fr/books?id=DYojBQAAQBAJ&lpg=PA69&ots=-CDnRH86U3&dq=revue%20Education%20sant%C3%A9%20soci%C3%A9t%C3%A9&hl=fr&pg=PP1&output=emb)

[CDnRH86U3&dq=revue%20Education%20sant%C3%A9%20soci%C3%A9t%C3%A9&hl=fr&pg=PP1&output=emb](https://books.google.fr/books?id=DYojBQAAQBAJ&lpg=PA69&ots=-CDnRH86U3&dq=revue%20Education%20sant%C3%A9%20soci%C3%A9t%C3%A9&hl=fr&pg=PP1&output=emb)



[ed](#)

Article

VAN DEN BROUCKE Stephan

Health literacy : a critical concept for public health

Archives of public health, vol. 72 n° 1, 2014, 2 p.

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3994208/pdf/2049-3258-72-10.pdf>

Article

YOST Kathleen J., DEWALT Darren A., LINDQUIST Lee A. (et al.)

The association between health literacy and indicators of cognitive impairment in a diverse sample of primary care patients

Patient education and counseling, vol. 93 n° 2, 2013-11, pp. 319-326

Cette étude mesure le niveau de culture en santé de patients en situation de précarité en rapport avec leur capacité d'apprentissage.

Article

OSBORNE Richard H., BATTERHAM Roy W., ELSWORTH Gerald R. (et al.)

The grounded psychometric development and initial validation of the Health Literacy Questionnaire (HLQ)

BMC public health, vol. 13 n° 658, 2013-07-16, pp. 2-17

<http://bmcpubhealth.biomedcentral.com/articles/10.1186/1471-2458-13-658>

Article

MOREAU AC., HEBERT M., LEPINE M.(et al.)

Le concept de littératie en francophonie : que disent les définitions ? Première partie

Revue CNRS, vol. 4 n°2, 2013-04, pp. 14-18

https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/docs/GSC3179/F1508513740_Volume4Num_ro2.pdf

Article

BERNECHE Francine, TRAORE Issouf, PERRON Bertrand

Littératie en santé : compétences, groupes cibles et facteurs favorables. Résultats québécois de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes, 2003

Zoom santé, n° 35, 2012-02, 8 p.

<http://www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/sante/bulletins/zoom-sante-201202-35.pdf>

Article

SCHERRER Frédérique

Littératie en santé. Un faible niveau de compétences nuit à la santé

Info santé Suisse, n° 6, 2012, pp. 18-19

http://www.lire-et-ecrire.ch/sites/default/files/ressources-et-outils/articles-de-presse/info_sante_suisse.pdf

Article

BEAUREGARD Geneviève

Inégaux devant l'information santé

Bureau de soutien à la communication en santé publique, 2010-06, 2 p.

Cet article aborde le problème du faible niveau de littératie en santé dans trois groupes de la population : les personnes âgées, les personnes peu scolarisées et les immigrants, qui se traduit par une plus grande difficulté à trouver de l'information sur la santé, à la comprendre et à l'utiliser de façon à maintenir et à améliorer sa santé.

Cote : E.01.BEA



Article

RICHARD Claude, LUSSIER Marie-Thérèse

La littératie en santé, une compétence en mal de traitement

Pédagogie médicale, vol. 10 n°2, 2009, pp. 123-130

Selon les résultats d'enquêtes récentes sur la littératie chez les adultes, plus de la moitié des Canadiens adultes et près de 90 % des personnes âgées ne possède pas un niveau de littératie assez élevé pour bien comprendre la posologie de médicaments ni les consignes de sécurité qui leur sont données. Par ailleurs, la situation se détériore avec l'âge mais aussi avec l'état de santé : plus on est malade et moins le niveau de littératie en santé est élevé. Les résultats suggèrent également que des problèmes de littératie en santé se retrouvent à tous les niveaux d'éducation. Or, le niveau de littératie en santé est le meilleur prédicteur de l'état de santé d'une personne. Il a été observé que les difficultés de lecture semblent avoir une influence sur l'observance, le respect des traitements, l'hospitalisation, la compréhension de la maladie et la compréhension du consentement aux soins. Les professionnels de la santé sont conscients depuis peu de l'importance de ces enjeux. Après avoir développé une expertise médicale, il est maintenant suggéré que le médecin en développe une nouvelle, non pour s'adresser à ses pairs mais pour s'adresser à son patient qui, une fois sur deux, ne possède pas le niveau de littératie en matière de santé nécessaire pour comprendre. [Résumé auteur]
<http://www.pedagogie-medicale.org/articles/pmed/pdf/2009/02/pmed2008-0366.pdf>

Article

PANDIT Anjali U., TANG Joyce W., COOPER BAILEY Stacy (et al.)

Education, literacy, and health: mediating effects on hypertension knowledge and control

Patient education and counseling, vol. 75 n° 3, 2009-06, pp. 381-385

Article

BERNECHE Francine, TRAORE Issouf

Y a-t-il des liens entre la littératie et la santé ? Ce que montrent les résultats québécois de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes, 2003

Zoom santé, 2007-11, 4 p.

La littératie peut être définie comme "l'aptitude à comprendre et à utiliser l'information écrite dans la vie courante, à la maison, au travail et dans la collectivité en vue d'atteindre des buts personnels et d'étendre ses connaissances et ses capacités". Cet article vise à analyser des compétences en littératie au Québec par la prise en compte de facteurs touchant la santé. Après une brève description des mesures utilisées, un profil général de la population de 16 à 65 ans est dressé. Suivent une analyse des compétences en littératie selon l'état de santé physique et une comparaison des résultats entre provinces. Pour terminer, un examen de la situation particulière des personnes âgées est présenté.

<http://www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/sante/bulletins/zoom-sante-200711.pdf>

Ouvrage

HINTERMEYER Pascal, LE BRETON David, PROFITA Gabriele

Les malentendus culturels dans le domaine de la santé

Presses universitaires de Nancy, 2015, 343 p.

L'ouvrage aborde différents cas de malentendus en santé, qui rendent parfois difficile la mise en œuvre du soin. Sont évoqués : les croyances, les malentendus au sein de la relation thérapeutique, les malentendus structurels, les problématiques d'identité du patient, l'accueil des migrants à l'hôpital et la littératie.

Cote : E.01.HIN

Rapport

JALBERT Yves G.

Littératie et santé au cœur de l'identité culturelle québécoise

ASPQ Editions, 2016-08, 36 p.

Ce document a pour objectif de démontrer l'enjeu de la littératie en santé pour l'élaboration de la politique



culturelle du Québec. La littératie est entendue comme la "capacité à comprendre, à interpréter, communiquer et résoudre des problèmes". Ce mémoire dresse un portrait du niveau de littératie en santé au Québec et propose des pistes pour l'améliorer.

<http://www.aspq.org/uploads/pdf/57c5d289507e0litteratie-et-sante-au-coeur-de-l-identite-culturelle-quebecoise-20160830.pdf>

Rapport

ROOTMAN Irving, GORDON-EL-BIHBETY Deborah

Vision d'une culture de la santé au Canada. Rapport du Groupe d'experts sur la littératie en matière de santé
Association canadienne de santé publique, 2008, 54 p.

Le Groupe d'experts sur la littératie en matière de santé de l'Association canadienne de santé publique a analysé la nature et la portée de la littératie en santé au Canada et fait le point sur les obstacles et les interventions en cours. L'illettrisme en santé est associé à une mauvaise santé, et le Groupe juge que la situation au Canada est critique. Le Groupe recommande une stratégie coordonnée à l'échelle nationale pour améliorer les niveaux de littératie en santé et aider les gens à composer avec les exigences des systèmes de santé et de l'information sanitaire. [Résumé éditeur]

http://www.cpha.ca/uploads/portals/h-l/report_f.pdf

Rapport

La littératie à l'ère de l'information. Rapport final de l'enquête internationale sur la littératie des adultes
OCDE, Statistique Canada, 2000, 211 p.

Dans ce document sont exposés les résultats de l'Enquête internationale sur les capacités de lecture et d'écriture des adultes. Ils constituent les premières estimations fiables et comparables du niveau et de la répartition de la littératie au sein de la population adulte. L'étude propose de nouvelles perspectives sur les facteurs qui influencent le développement des compétences des adultes dans divers contextes, soit au foyer, au travail et à l'échelle internationale. [Résumé d'après éditeur]

<http://www.oecd.org/fr/edu/innovation-education/39438013.pdf>

Rapport

KICKBUSCH Ilona, PELIKAN Jürgen M., APFEL Franklin (et al.)

Health literacy. The solid facts

WHO-regional office for Europe, 2013, 86 p.

Le niveau d'instruction en santé possède un caractère essentiel. Les personnes possédant une excellente instruction en santé jouissent d'une meilleure santé et d'un bien-être plus profond, alors que celles qui sont moins instruites tendent à adopter des comportements plus risqués et sont en moins bonne santé. Grâce aux informations recueillies dans le cadre de la récente enquête sur l'instruction en santé en Europe, ce rapport présente des moyens concrets et efficaces par lesquels les autorités et les défenseurs de la santé publique et d'autres secteurs peuvent renforcer l'instruction en santé dans divers cadres, dont les établissements d'enseignement, les lieux de travail, les lieux d'échanges commerciaux, les systèmes de santé, les médias nouveaux et traditionnels, et la scène politique. Ce rapport peut servir d'outil pour sensibiliser, stimuler le débat et la recherche et, surtout, pour influencer les politiques élaborées et les actions stratégiques menées. [Résumé éditeur]

http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0008/190655/e96854.pdf?ua=1

Thèse

RAKOTONIAINA B.

Identification des enjeux entourant l'information de santé en ligne

In : Enjeux de la production et de la publication sur le web des informations de santé en langue française @ destination du grand public

Université Grenoble Alpes, 2016, pp. 286-311

Cette thèse explore les multiples rationalités à l'oeuvre derrière la production et la publication en masse de l'information de santé en langue française sur le web. Une clarification des notions essentielles entourant l'univers de l'e-santé facilite l'appréhension de l'état des lieux de ce domaine et du contexte de cette étude. La



méthodologie mobilisée est décrite de façon détaillée : depuis la constitution d'un corpus à partir de contenus ciblés extraits de 367 sites jusqu'à l'interprétation des données collectées. Douze profils-types d'éditeurs composant le paysage du web de la santé ont émergé de l'exploitation de ce corpus, eux-mêmes classés dans quatre grandes catégories. Pour chaque type d'éditeur défini, quatre caractéristiques distinctives sont examinées : les différents acteurs concernés, les informations diffusées sur leurs sites, leurs modèles économiques, ainsi que les objectifs qu'ils déclarent. Les analyses approfondies menées sur ces critères déterminants sont confrontées aux résultats d'autres travaux de recherche issus de disciplines hétérogènes pour dégager les principaux enjeux qui sous-tendent la mise en ligne d'information de santé à destination du grand public.

<https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01319668/document>

Littératie et éducation thérapeutique

Article

BALCOU-DEBUSSCHE Maryvette

Littératie en santé et interactions langagières en éducation thérapeutique. Analyse de situations d'apprentissage au Mali, à la Réunion et à Mayotte

Education, Santé, Société, vol. 1 n° 1, 2014, pp. 3-18

<http://unires-edusante.fr/education-sante-societes-numero-1/>

Article

PULGARON Elizabeth R., SANDERS Lee M., PATINO-FERNANDEZ Anna Maria (et al.)

Glycemic control in young children with diabetes : the role of parental health literacy

Patient education and counseling, vol. 94 n° 1, 2014-01, pp. 67-70

L'étude présentée dans cet article s'intéresse à l'influence de la culture en santé chez des parents d'enfants atteints de diabète de type 1, sur le contrôle de la glycémie de leur enfant.

Article

KANDULA Namratha R., NSIAH-KUMI Phyllis A., MAKOUL Grégory (et al.)

The relationship between health literacy and knowledge improvement after a multimedia type 2 diabetes education program

Patient education and counseling, vol. 75 n° 3, 2009-06, pp. 321-327

Article

WALLACE Andrea S., SELIGMAN Hilary K., DAVIS Terry C. (et al.)

Literacy-appropriate educational materials and brief counseling improve diabetes self-management

Patient education and counseling, vol. 75 n° 3, 2009-06, pp. 328-333

Article

SHONE Laura P., CONN Kelly M., SANDERS Lee (et al.)

The role of parent health literacy among urban children with persistent asthma

Patient education and counseling, vol. 75 n° 3, 2009-06, pp. 368-375

Article

SHAW Adrienne, IBRAHIM Saima, REID Fiona (et al.)

Patients' perspectives of the doctor-patient relationship and information giving across a range of literacy levels

Patient education and counseling, vol. 75 n° 1, 2009-04, pp. 114-120

Ouvrage

BALCOU-DEBUSSCHE Maryvette



De l'éducation thérapeutique à la littératie en santé. Problématisation socio-anthropologique d'objets didactiques contextualisés

Editions des Archives contemporaines, 2016, 239 p.

L'éducation thérapeutique est analysée dans cet ouvrage comme un espace inscrit à la croisée de plusieurs modes de vie : les soignants et les patients, le contexte de la situation d'apprentissage, mais aussi les sciences biomédicales et les sciences humaines et sociales. L'auteure montre que les apports de la sociologie, des didactiques, de l'anthropologie, de la santé et de la communication éclairent de façon significative les processus d'apprentissage en jeu dans l'éducation thérapeutique du patient. L'objectif de cette étude est d'améliorer la littératie en santé, dite aussi "culture de santé", pour placer le patient au coeur du centre des recherches.

Cote : I.09.03.A.BAL

Guides et méthodes pour améliorer la communication en santé

Article

BICKMORE Timothy W., PFEIFER Laura M., PAASCHE-ORLOW Micheal K.

Using computer agents to explain medical documents to patients with low health literacy

Patient education and counseling, vol. 75 n° 3, 2009-06, pp. 315-320

Dossier

La littératie en santé : d'un concept à la pratique. Guide d'animation

Cultures & santé asbl, 2016, 83 p.

Ce guide aborde la "littératie en santé". Ce concept désigne la capacité d'accéder, de comprendre, d'évaluer et d'appliquer l'information de manière à promouvoir, à maintenir et à améliorer sa santé et celle de son entourage dans divers milieux au cours de la vie. La première partie de ce guide entend fournir des repères pour comprendre ce qu'est la littératie en santé. La seconde partie présente 11 pistes d'animation permettant de renforcer la littératie en santé des membres d'un groupe. [Résumé d'éditeur]

<http://www.cultures-sante.be/component/phocadownload/category/22-pdf-ps-2016.html?download=226:la-litteratie-en-sante-d-un-concept-a-la-pratique>

Dossier

RUEL Julie, KASSI Bernadette, MOREAU André C.

Guide de rédaction pour une information accessible : critères de lisibilité, d'intelligibilité et de langage simplifié pour soutenir la rédaction de documents destinés aux personnes ayant des compétences réduites en littératie.

Pavillon du Parc, Université du Québec en Outaouais, 2011, 64 p.

Le Guide de rédaction pour une information accessible a été produit afin de soutenir l'accessibilité à l'information pour les personnes ayant des compétences réduites en littératie. Il regroupe les différents critères de lisibilité, d'intelligibilité et de langage simplifié afin de soutenir les concepteurs dans la rédaction de documents d'information qui soient accessibles. Écrire des textes lisibles, intelligibles et en langage simplifié signifie que l'information est présentée de façon à ce que les lecteurs puissent la lire, la comprendre et l'utiliser dans les contextes appropriés. L'information et les messages sont alors écrits en considérant le point de vue du lecteur

http://w3.ugo.ca/litteratie/documents/guide2011_000.pdf



Dossier

Critères de qualité pour l'élaboration de matériel d'information sur la santé adapté aux besoins de la population migrante : guide destiné aux institutions et aux responsables de projets

Croix-Rouge, 2010, 7 p.

Le catalogue des critères cités dans le guide a été conçu pour aider à l'élaboration d'une brochure répondant aux besoins de la population migrante ou au remaniement du contenu d'une documentation existante. Les critères retenus doivent notamment permettre d'évaluer la qualité des brochures actuellement disponibles.
http://www.migesplus.ch/fileadmin/Dokumente/Qualitaetskriterien/Qual_kriterien_frz.pdf

Ouvrage

RICHARD Claude, LUSSIER Marie-Thérèse

La communication professionnelle en santé

Pearson, 2016, 828 p.

Cet ouvrage a pour objectif d'aider les professionnels de la santé d'améliorer leur communication entre eux et avec leurs patients. Quatre parties composent l'ouvrage : les fonctions génériques et les dimensions de la communication ; l'essentiel de l'entretien clinique dans le domaine de la santé ; l'entretien clinique adapté à la variété des pratiques ; la communication clinique : ses multiples formes et expressions. Sont abordées les principales théories de la communication patient-professionnel de santé, ainsi que la littératie en santé, la gestion des émotions, l'éducation thérapeutique, la dépendance, les patients en situation de précarité, etc.

Cote : B.03.03.RIC

Ouvrage

TETREAUULT Marine

Parler, écouter, écrire : l'art de communiquer en santé. Guide de pratique clinique

Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec (OPIQ), 2015, 80 p.

Ce guide propose des méthodes, des outils pour permettre une communication plus efficace des soignants vers les patients. Il traite notamment des éléments suivants : les bonnes pratiques en communication et en conversation dans le cadre médical, la communication verbale et non-verbale, l'écoute active, mais aussi la littératie en santé, internet en santé, l'éducation thérapeutique du patient et l'entretien motivationnel.

http://www.opiq.qc.ca/wp-content/uploads/2015/05/e_opiq_guidecomm2014_VF.pdf

Ouvrage

LEMIEUX Valérie, MOUAWAD Randala, CHARIER Marie-Dominique (et al.)

Pour qu'on se comprenne ! Précautions et littératie en santé. Guide pour les professionnels et communicateurs en santé

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal-Québec, 2013, 61 p.

Ce guide s'inscrit dans un axe prioritaire de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal, qui vise à réduire les écarts systématiques de santé entre les groupes de population, notamment à travers la capacité de trouver, de comprendre, d'évaluer et d'utiliser l'information disponible afin de maintenir ou d'améliorer son état de santé (littératie). Le document a pour objectifs de sensibiliser les professionnels, de favoriser une meilleure compréhension des enjeux de littératie et de fournir du soutien dans l'élaboration de matériel de communication adapté à la population.

<http://www.santecom.qc.ca/bibliothequevirtuelle/Montreal/9782896733231.pdf>

Ouvrage

AURIAC-SLUSARCZYK Emmanuèle

Apprendre et former : la dimension langagière

Presses universitaires Blaise Pascal, 2013, 410 p.

Cet ouvrage est le fruit du travail d'enseignants-chercheurs en sciences de l'éducation qui s'attachent à décrire des situations de prise de parole en milieu scolaire, de la maternelle à l'université. Il décrit le lien oralité-littératie, analyse les discours prononcés en classe et l'interaction langagière entre l'enseignant et ses élèves,



les contraintes pédagogiques et matérielles.

Cote : J.00.AUR

Rapport

Littératie en santé. Mise à jour octobre 2016

Cultures & santé asbl, 2016-10, 32 p.

Ce document propose des ressources touchant à la littératie en santé centrées sur des réalisations concrètes passées ou à venir. Des récits d'action et de projets, belges ou étrangers y sont répertoriés, de même que plusieurs guides pour l'action, complétés par de nombreux outils pédagogiques adaptés aux adultes. De manière complémentaire, une sitographie répertorie les sites d'acteurs de référence en matière de littératie en santé. Les références sont classées de manière antéchronologique. Chacune des notices bibliographiques comporte des mots-clés décrivant le contenu du document. Quand celui-ci est en ligne, un lien Internet permet d'y accéder directement. [Résumé éditeur]

Cote : B.03.03.LIT

Rapport

MACLEAN Cathy

Conseil pratique. Littératie en santé dans le Centre de médecine de famille

Collège des médecins de famille du Canada, 2016-05, 18 p.

La littératie en santé est définie comme la capacité d'une personne à trouver, à comprendre, à évaluer et à communiquer l'information concernant sa propre santé. Les objectifs de ce guide sont : améliorer la communication entre le médecin et les patients et mettre l'accent sur les compétences qui touchent la littératie en santé ; accroître l'utilisation des outils d'évaluation de la littératie en santé ; utiliser des modèles de littératie en santé afin de réduire l'écart entre l'information sur la santé et la compréhension d'un patient ainsi que sa volonté de changer de comportement ; aider les médecins à évaluer, à recommander et à fournir des ressources qui correspondent aux besoins des patients en matière de littératie. [Résumé éditeur]

http://patientsmedicalhome.ca/files/uploads/BAG_Literacy_FRE_May16_web.pdf

Rapport

Exemples de mise en application de la littératie en santé

Association canadienne de santé publique, 2014-05, 26 p.

Ce document décrit des actions menées en faveur de la population canadienne pour améliorer le niveau de littératie des personnes. Chacun des huit exemples comprend un résumé qui relie les activités aux quatre domaines de littératie en santé mentionnés dans la définition canadienne : accès, comprendre, évaluer et communiquer.

http://www.cpha.ca/uploads/progs/literacy/examples_f.pdf

Rapport

BEAUREGARD Geneviève, DORVAL Véronique, JOSEPH Dominique

La littératie en santé pour des communications écrites compréhensibles

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal-Québec, 2012-01, 9 p.

Ce guide a été préparé pour compléter la formation intitulée « La littératie en santé pour des communications écrites compréhensibles », offerte à l'occasion des 15es Journées annuelles de santé publique du Québec le 1er décembre 2011. Il présente et illustre les principes de base d'une rédaction claire et efficace adaptée au domaine de la santé ainsi que les éléments essentiels à retenir au moment de planifier une communication écrite destinée à la population générale. Le document a pour objectifs de favoriser une meilleure compréhension des enjeux de littératie et de fournir du soutien dans l'élaboration de matériel de communication adapté à la population.

http://doc.hubsante.org/opac_css/doc_num.php?explnum_id=12666

